
ARCANE

LEAGUE OF LEGENDS

Italia

Realizzato da

Christian Linke | Alex Yee

EPISODE 1.08

"Oil and Water"

L'erede rinnegato Mel e sua madre in visita si scambiano tattiche di combattimento. Caitlyn e Vi stringono un'improbabile alleanza. Jinx subisce un cambiamento sorprendente.

Scritto da:

Ben St. John | Mollie St. John

Regia di:

Pascal Charrue | Jérôme Combe | Arnaud Delord

Data della diffusione:

20.11.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast

Kevin Alejandro	...	Jayce (voice)
JB Blanc	...	Bolbok (voice)
Kimberly Brooks	...	Sky (voice)
Remy Hii	...	Mr. Kiramman (voice)
Josh Keaton	...	Salo / Gorgeous Man (voice)
Katie Leung	...	Caitlyn (voice)
Erica Lindbeck	...	Elora (voice)
Harry Lloyd	...	Viktor (voice)
Abigail Marlowe	...	Mrs. Kiramman (voice)
Dave B. Mitchell	...	Hoskel (voice)
Toks Olagundoye	...	Mel Medarda (voice)
Ella Purnell	...	Jinx (voice)
Reed Shannon	...	Ekko (voice)
Jason Spisak	...	Silco (voice)
Hailee Steinfeld	...	Vi (voice)
Brett Tucker	...	Singed / Sergeant Billingsworth (voice)
Amirah Vann	...	Sevika (voice)
Mick Wingert	...	Heimerdinger (voice)

1

00:00:08 --> 00:00:12

UNA SERIE NETFLIX

2

00:00:38 --> 00:00:40

Quando avevo dieci anni,

3

00:00:40 --> 00:00:43

tuo nonno mi portò
sui resti della battaglia di Hildenard.

4

00:00:44 --> 00:00:49

Mi offrì una moneta d'oro
per ogni lama che recuperavo dai caduti.

5

00:00:49 --> 00:00:51

Disse che ci serviva l'acciaio.

6

00:00:52 --> 00:00:53

Ma sapevo che era una bugia.

7

00:00:54 --> 00:00:57

Voleva che conoscessi la morte.

8

00:00:58 --> 00:01:02

Kino dice che la guerra
è un fallimento della politica.

9

00:01:02 --> 00:01:04

Tuo fratello pensa
di potersela cavare sempre con le parole.

10

00:01:04 --> 00:01:06

Vuole essere una volpe tra i lupi.

11

00:01:06 --> 00:01:10

Ma ricorda, piccola,

che se vuoi durare in questo mondo,

12

00:01:10 --> 00:01:14
devi imparare a essere
sia la volpe che il lupo.

13

00:01:17 --> 00:01:19
Dipingeremo le pareti d'oro.

14

00:01:19 --> 00:01:22
Importeremo lampadari di cristallo.

15

00:01:22 --> 00:01:24
I consiglieri entreranno da qui,

16

00:01:24 --> 00:01:28
ma la reggente avrà
il suo ingresso segreto.

17

00:01:28 --> 00:01:31
Dovrebbe avere un viso gentile e paffuto.

18

00:01:31 --> 00:01:36
Astuta, per incantare i suoi sudditi,
ma flessibile, per poter essere plasmata.

19

00:01:36 --> 00:01:38
Forse potrebbe essere mia figlia.

20

00:01:39 --> 00:01:40
Mi daresti un trono?

21

00:01:41 --> 00:01:46
Ti darò il mondo,
se mi dimostri di saperlo prendere.

22

00:01:59 --> 00:02:01
Cosa dobbiamo fare con lei?

23
00:02:08 --> 00:02:10
Non ci creerà problemi.

24
00:02:10 --> 00:02:13
Toglietele i suoi averi
e mandatela nelle colonie più lontane.

25
00:02:17 --> 00:02:19
È un simbolo del vecchio regime.

26
00:02:20 --> 00:02:23
Se la uccidi ora, morirà solo una persona.

27
00:02:23 --> 00:02:26
Lasciala vivere
e potresti doverne uccidere migliaia.

28
00:02:26 --> 00:02:29
Possiamo mostrare alla gente
che siamo misericordiosi.

29
00:02:47 --> 00:02:48
Un lupo non ha pietà.

30
00:03:15 --> 00:03:16
Te la caverai?

31
00:03:17 --> 00:03:19
- Torno subito.
- Ok.

32
00:03:28 --> 00:03:29
Jinx!

33
00:04:02 --> 00:04:03
È sparito.

34
00:04:03 --> 00:04:04
Cosa?

35
00:04:07 --> 00:04:09
È stato tutto inutile.

36
00:05:51 --> 00:05:52
Abbiamo messo in sicurezza l'area.

37
00:05:53 --> 00:05:55
Ho l'ordine di scortarla in città.

38
00:05:57 --> 00:05:58
Signore?

39
00:05:59 --> 00:06:00
Sta bene?

40
00:06:40 --> 00:06:43
Chi vive qui?
Un altro tuo amico consigliere?

41
00:06:47 --> 00:06:49
Caitlyn!

42
00:06:49 --> 00:06:52
Eravamo così preoccupati.
Grazie al cielo stai bene!

43
00:06:52 --> 00:06:54
E hai trovato una vagabonda.

44

00:06:54 --> 00:06:55
Lei è Vi.

45
00:06:56 --> 00:06:58
Viene dalla città sotterranea.

46
00:06:58 --> 00:06:59
Lo vedo.

47
00:06:59 --> 00:07:02
Possiamo parlare, Caitlyn?

48
00:07:02 --> 00:07:04
In privato.

49
00:07:09 --> 00:07:11
Devi parlare con la Consulta.

50
00:07:11 --> 00:07:13
Parlare con la Consulta?

51
00:07:13 --> 00:07:15
Ti rendi conto
di aver infranto varie leggi?

52
00:07:15 --> 00:07:17
Stava facendo quello che riteneva giusto.

53
00:07:19 --> 00:07:21
Me ne assumerò la responsabilità.

54
00:07:21 --> 00:07:23
Sei la figlia di una consigliera.

55
00:07:23 --> 00:07:25
Le tue azioni si riflettono

su tutto l'organo.

56

00:07:25 --> 00:07:26

Le mie azioni?

57

00:07:27 --> 00:07:29

Sai cos'altro si riflette sulla Consulta?

58

00:07:29 --> 00:07:32

I suoi cittadini che vivono per strada.
Che vengono avvelenati.

59

00:07:32 --> 00:07:35

Che devono scegliere tra un boss
che vuole sfruttarli

60

00:07:35 --> 00:07:38

e un governo a cui non frega un cazzo.

61

00:07:38 --> 00:07:39

Caitlyn!

62

00:07:42 --> 00:07:45

Nostra figlia avrebbe bisogno
di riposare dopo le sue avventure.

63

00:07:51 --> 00:07:53

Fisserò un'udienza.

64

00:07:55 --> 00:07:56

Grazie.

65

00:07:56 --> 00:07:59

Tu e la tua amica potrete rivolgervi
alla Consulta di persona.

66

00:08:00 --> 00:08:02
Vi suggerisco di prepararvi
di conseguenza.

67
00:08:24 --> 00:08:28
- Le sue ferite sono gravi.
- Credi che non lo veda?

68
00:08:30 --> 00:08:35
Posso salvarla,
ma l'operazione sarà difficile.

69
00:08:36 --> 00:08:39
A volte la morte è una misericordia.

70
00:08:39 --> 00:08:41
Può farcela.

71
00:08:41 --> 00:08:46
E prima di iniziare, devo sapere una cosa.
Sei pronto a perderla?

72
00:08:48 --> 00:08:49
Jinx?

73
00:08:50 --> 00:08:51
Jinx!

74
00:08:55 --> 00:08:57
Non morirà, dottore.

75
00:08:58 --> 00:08:59
Non può.

76
00:09:02 --> 00:09:03
Capisco.

77

00:09:07 --> 00:09:10

Cerca di capire,
è solo per la tua sanità mentale.

78

00:09:16 --> 00:09:18

Anch'io una volta avevo una figlia.

79

00:09:33 --> 00:09:35

Silco non riceve ospiti.

80

00:09:35 --> 00:09:36

Nessun problema.

81

00:09:36 --> 00:09:40

Non sono qui per lui.
Volevo parlare con te.

82

00:09:43 --> 00:09:46

Sai, quando chiedo ai miei amici
cosa sta facendo Silco,

83

00:09:46 --> 00:09:48

viene fuori subito il tuo nome.

84

00:09:49 --> 00:09:53

"Sevika è al porto"
o "Sevika è andata da quegli idioti".

85

00:09:54 --> 00:09:55

Mi fai paura.

86

00:09:57 --> 00:09:59

Arriva al punto.

87

00:09:59 --> 00:10:01

Hai il controllo della nave, eh?

88

00:10:01 --> 00:10:03
Ma non è la tua nave.

89

00:10:04 --> 00:10:06
È sua e di Jinx.

90

00:10:06 --> 00:10:08
È questo il tuo piano?

91

00:10:08 --> 00:10:11
Scalzare Silco, tentando maldestramente
di stuzzicare il mio ego?

92

00:10:12 --> 00:10:13
Devo ammetterlo, Finn.

93

00:10:13 --> 00:10:16
Ogni volta che penso che non si possa
essere più stupidi, tu vai oltre.

94

00:10:18 --> 00:10:21
Parliamoci chiaro, allora.
Sta perdendo colpi.

95

00:10:21 --> 00:10:23
La città si sta trasformando in un caos.

96

00:10:23 --> 00:10:27
Ho l'impressione che non stia lassù
a tenere le cose in equilibrio.

97

00:10:28 --> 00:10:32
Jinx ha un capriccio
e la spina dorsale gli va in gelatina.

98

00:10:32 --> 00:10:35
Ed eccoti qui, a spalare la sua merda.

99
00:10:36 --> 00:10:40
L'ego è una cosa, il cervello è un'altra.

100
00:10:46 --> 00:10:49
Non sei l'unica insoddisfatta
della sua performance.

101
00:10:50 --> 00:10:52
C'è un pesce più grosso di Silco.

102
00:11:27 --> 00:11:31
Mel. Elora. Non c'era bisogno
che mi veniste incontro.

103
00:11:31 --> 00:11:34
- Che ci fai qui, mamma?
- Non posso venirti a trovare?

104
00:11:34 --> 00:11:36
Ho sentito parlare
dell'ospitalità di Piltover.

105
00:11:37 --> 00:11:41
Non hai attraversato mezzo continente
per assaggiare la cucina locale.

106
00:11:41 --> 00:11:43
Sono passati più di dieci anni, Mel.

107
00:11:43 --> 00:11:45
Da quando mi hai esiliata?

108
00:11:45 --> 00:11:46
Come la fai drammatica.

109

00:11:46 --> 00:11:50

Ti ho mandata qui per supervisionare
gli interessi della famiglia e crescere.

110

00:11:50 --> 00:11:51

E l'hai fatto.

111

00:11:51 --> 00:11:55

Hai detto: "Forse
il tuo sentimentalismo sarà più a casa

112

00:11:55 --> 00:11:58

con quegli stranieri idealisti
dal cuore tenero".

113

00:12:00 --> 00:12:01

Hai la memoria di tuo padre.

114

00:12:01 --> 00:12:04

Non cercare di fare la simpatica.

115

00:12:04 --> 00:12:06

- Mel.

- O questo.

116

00:12:11 --> 00:12:12

Tuo fratello è morto.

117

00:12:16 --> 00:12:17

Cos'è successo?

118

00:12:19 --> 00:12:21

Si è messo contro l'uomo sbagliato.

119

00:12:23 --> 00:12:24

Ero distratta.

120

00:12:25 --> 00:12:27

È un errore a cui non posso rimediare.

121

00:12:31 --> 00:12:34

Il tuo Jayce Talis si è messo al lavoro
sulle armi Hextech.

122

00:12:35 --> 00:12:36

Lo sapevo.

123

00:12:36 --> 00:12:38

Ci sarà una guerra.

124

00:12:38 --> 00:12:41

Hai lasciato inasprire i problemi
della città sotterranea troppo a lungo.

125

00:12:41 --> 00:12:43

Piltover non è come Noxus.

126

00:12:43 --> 00:12:46

La guerra non è la nostra prima soluzione.

127

00:12:46 --> 00:12:50

Ho sostenuto l'Hextech per proteggere
la città, non per bruciarla.

128

00:12:50 --> 00:12:53

Non sono congetture, ma fatti.

129

00:12:53 --> 00:12:57

Le armi non possono essere distrutte,
le si usano sempre.

130

00:12:57 --> 00:13:00
Sono qui per guidarti
verso le decisioni giuste.

131
00:13:01 --> 00:13:04
- Non mi serve il tuo aiuto.
- Vedremo.

132
00:13:06 --> 00:13:07
Sig.na Medarda?

133
00:13:08 --> 00:13:09
- Sì?
- Sì?

134
00:13:13 --> 00:13:14
È per me, cara.

135
00:13:18 --> 00:13:21
Vado ad assaggiare la cucina locale.

136
00:13:34 --> 00:13:37
Esporremo le nostre ragioni
alla Consulta stasera.

137
00:13:40 --> 00:13:41
Hai fatto tutto da sola?

138
00:13:42 --> 00:13:44
Senza scendere di sotto?

139
00:13:46 --> 00:13:49
E io che pensavo che Powder
potesse diventare ossessiva.

140
00:13:53 --> 00:13:55
Quello che le è successo non è colpa tua.

141

00:13:59 --> 00:14:01
Quando i miei erano ancora vivi,

142

00:14:03 --> 00:14:05
io e Powder dividevamo il letto così.

143

00:14:06 --> 00:14:09
Anche se forse era grande la metà.

144

00:14:10 --> 00:14:15
Facevamo un gioco in cui fingevamo
di essere mostri sempre più grandi.

145

00:14:16 --> 00:14:21
Lei diceva: "Sono un mostro lumaca
che trasuda veleno".

146

00:14:22 --> 00:14:26
E io: "Sono un granchio che mangia
lumache con gli aculei affilati".

147

00:14:29 --> 00:14:33
A volte, mi lasciavo trasportare
e lei si spaventava.

148

00:14:36 --> 00:14:39
Non volevo che si mettesse
a piangere e svegliasse i miei.

149

00:14:40 --> 00:14:42
Fingevo di scacciare i miei mostri.

150

00:14:43 --> 00:14:48
Dicevo: "Nessun mostro ti prenderà
quando ci sono io".

151

00:14:50 --> 00:14:51
Poi è apparso un vero mostro.

152

00:14:54 --> 00:14:56
E io sono scappata.

153

00:14:58 --> 00:14:59
L'ho abbandonata.

154

00:15:27 --> 00:15:30
Sai, Powder,
sei più forte di quanto pensi.

155

00:15:31 --> 00:15:32
Vi?

156

00:15:33 --> 00:15:35
Mi dispiace tanto, Powder.

157

00:15:35 --> 00:15:38
- Tua sorella è Jinx.
- No!

158

00:15:39 --> 00:15:41
Jinx.

159

00:15:41 --> 00:15:43
No!

160

00:15:44 --> 00:15:47
Capisco che sia doloroso.

161

00:15:47 --> 00:15:49
No!

162

00:15:49 --> 00:15:52
- Temo che non potrà che peggiorare.
- Aspetta!

163
00:15:53 --> 00:15:56
No!

164
00:16:29 --> 00:16:31
Cos'hai fatto?

165
00:16:32 --> 00:16:33
Le ho salvato la vita.

166
00:16:51 --> 00:16:52
Attento, palla di pelo.

167
00:16:53 --> 00:16:53
Spostati.

168
00:17:39 --> 00:17:40
Così.

169
00:17:42 --> 00:17:43
Stai lontano da lei.

170
00:17:45 --> 00:17:46
Ciao.

171
00:18:07 --> 00:18:08
Geniale.

172
00:18:08 --> 00:18:12
Anche se queste pale
non sembrano sistemate correttamente.

173
00:18:12 --> 00:18:14

Si sbaglia.

174

00:18:15 --> 00:18:16
È progettato per le fratture.

175

00:18:17 --> 00:18:18
L'aria è più densa.

176

00:18:20 --> 00:18:22
Stai bene, ragazzo?

177

00:18:22 --> 00:18:25
Sì, ho solo una caviglia slogata.

178

00:18:26 --> 00:18:29
È il consigliere Heimerdinger?

179

00:18:30 --> 00:18:32
Ora sono solo Heimerdinger.

180

00:18:33 --> 00:18:35
Cosa ci fa su questo lato del fiume?

181

00:18:36 --> 00:18:40
Volevo offrire il mio aiuto
ai cittadini della città sotterranea, ma...

182

00:18:40 --> 00:18:43
sembra che non sia il benvenuto.

183

00:18:46 --> 00:18:49
- Che c'è?
- Mi è successa la stessa cosa.

184

00:18:51 --> 00:18:55
Sembra più di una slogatura.

Ti serve un medico.

185

00:18:55 --> 00:18:58

Devo tornare a casa.
Non sono al sicuro qui.

186

00:18:59 --> 00:19:03

Non so come arrivarci,
con la gamba rotta e, beh...

187

00:19:03 --> 00:19:05

lei ha in mano il mio mezzo.

188

00:19:18 --> 00:19:21

Insegnano storia militare
nella sua Accademia, sig. Talis?

189

00:19:22 --> 00:19:24

Consigliere Talis.

190

00:19:25 --> 00:19:27

E non lo so.

191

00:19:27 --> 00:19:29

Il generale alorniano Sonnem Parlec

192

00:19:29 --> 00:19:32

riusciva a trovare il modo
di incontrare i nemici bendato.

193

00:19:32 --> 00:19:35

Diceva che la mente di un uomo
si nasconde dietro al corpo.

194

00:19:35 --> 00:19:38

Per qualche ragione dubito
che abbia mai provato a farlo così.

195

00:19:39 --> 00:19:40
Lei è la mamma di Mel.

196

00:19:41 --> 00:19:42
Tra le altre cose.

197

00:19:43 --> 00:19:46
Stringi, bambino. Non lo romperai.

198

00:19:47 --> 00:19:49
Ho altro da fare,
quindi se vuole scusarmi...

199

00:19:49 --> 00:19:51
La minaccia
della città sotterranea è reale.

200

00:19:52 --> 00:19:53
La vostra leadership è impotente.

201

00:19:55 --> 00:19:58
Non saremo Noxus,
ma Piltover non è indifesa come crede.

202

00:19:58 --> 00:20:02
Chi ha parlato di Piltover?
Il problema è la Consulta.

203

00:20:02 --> 00:20:04
La mente dietro al corpo.

204

00:20:04 --> 00:20:08
Per gestire la crisi attuale
occorrono competenze che vi mancano.

205

00:20:09 --> 00:20:13

Sa qual è il tasso di successo
degli inventori senior dell'Accademia?

206

00:20:13 --> 00:20:14

Il tre per cento.

207

00:20:14 --> 00:20:16

Non siamo estranei al fallimento.

208

00:20:16 --> 00:20:20

Questa è la città del progresso perché
continuiamo a provarci finché non va bene.

209

00:20:21 --> 00:20:24

La ringrazio del consiglio,
ma ho una città da governare.

210

00:20:26 --> 00:20:27

Aspetta.

211

00:20:32 --> 00:20:35

Capisco perché questa provincia
e mia figlia si sono innamorate di te.

212

00:20:35 --> 00:20:37

Hai la passione della gioventù.

213

00:20:38 --> 00:20:41

Io ho l'esperienza.

214

00:20:41 --> 00:20:44

Voglio che tu abbia successo, Jayce,
che onori il mondo con l'Hextech.

215

00:20:45 --> 00:20:49

Ma se non accetti certe realtà,

temo che finirai come il generale Parlec.

216

00:20:49 --> 00:20:53
Massacrato con gli occhi chiusi.

217

00:20:56 --> 00:21:00
Tre miei fornitori vogliono rimandare
le spedizioni fino all'autunno

218

00:21:01 --> 00:21:03
per dare alle cose il "tempo di calmarsi".

219

00:21:03 --> 00:21:05
Ci sono problemi più grandi
del calo di profitti.

220

00:21:05 --> 00:21:08
Lo Sceriffo ci ha traditi.
Ci servono informazioni migliori.

221

00:21:08 --> 00:21:12
Dobbiamo agire.
Prima che muoia qualcun altro.

222

00:21:12 --> 00:21:15
Forse Marcus operava in modo indipendente.

223

00:21:15 --> 00:21:18
Cosa poteva offrirgli qualcuno della città
sotterranea che non avesse qui?

224

00:21:18 --> 00:21:22
Non si trattava di ciò che gli offrivano,
ma di ciò che aveva da perdere.

225

00:21:24 --> 00:21:28
Consiglieri, mia figlia ha

informazioni uniche sulla situazione.

226

00:21:28 --> 00:21:29

Grazie.

227

00:21:31 --> 00:21:35

Consiglieri, lei è Vi.
È nata nella città sotterranea.

228

00:21:35 --> 00:21:38

Anche se l'abbiamo delusa
in innumerevoli modi,

229

00:21:38 --> 00:21:42

Ha rischiato tutto per mostrarmi
com'è davvero la vita lì sotto.

230

00:21:42 --> 00:21:46

La gente muore di fame,
è malata, è devastata dallo Shimmer.

231

00:21:47 --> 00:21:49

Vivono nella paura costante

232

00:21:49 --> 00:21:51

delle attività coordinate
dei boss del crimine violento.

233

00:21:52 --> 00:21:54

Un uomo solo guida queste attività.

234

00:21:54 --> 00:21:55

Silco.

235

00:21:55 --> 00:21:58

Abbiamo indagato su Silco.

236

00:21:58 --> 00:22:01

Non è emerso
un tale livello di organizzazione.

237

00:22:01 --> 00:22:03

Chi c'era a capo delle indagini?

238

00:22:05 --> 00:22:06

Cosa vuole da noi questo Silco?

239

00:22:06 --> 00:22:09

Crede che la città sotterranea
debba essere indipendente.

240

00:22:09 --> 00:22:11

La chiama la Nazione di Zaun.

241

00:22:14 --> 00:22:16

E questi? Sai chi li ha fatti?

242

00:22:16 --> 00:22:18

No, beh...

243

00:22:19 --> 00:22:21

Si chiama Jinx.

244

00:22:21 --> 00:22:23

Questa Jinx ha la Gemma?

245

00:22:24 --> 00:22:27

- Entreremo con la forza.
- Potrebbe scatenare la guerra.

246

00:22:27 --> 00:22:30

- Ci sono brave persone laggiù.
- Anche cattive.

247

00:22:30 --> 00:22:33
Anche se volessimo invaderli,
hanno lo Shimmer.

248

00:22:34 --> 00:22:35
Noi abbiamo l'Hextech.

249

00:22:36 --> 00:22:38
Che ti è successo?

250

00:22:38 --> 00:22:40
Ne parliamo da settimane.

251

00:22:40 --> 00:22:42
Stanno ancora pulendo
il ponte sporco di sangue.

252

00:22:42 --> 00:22:44
Quand'è che la misura è colma?

253

00:22:44 --> 00:22:45
Jayce, non conosci la guerra.

254

00:22:46 --> 00:22:47
Io sì.

255

00:22:47 --> 00:22:52
Dev'essere l'ultima spiaggia
Forse c'è una soluzione diplomatica.

256

00:22:53 --> 00:22:54
Ha ragione.

257

00:23:02 --> 00:23:04
Cosa? Volete negoziare con lui?

258

00:23:04 --> 00:23:07
Forse è l'unico modo per evitare
ulteriori spargimenti di sangue.

259

00:23:07 --> 00:23:10
È una follia. Non avete imparato niente?

260

00:23:11 --> 00:23:13
Non potete parlarci!

261

00:23:13 --> 00:23:16
Vi odia. I vostri valori e le vostre idee.

262

00:23:16 --> 00:23:18
Non cederà mai.

263

00:23:21 --> 00:23:25
- Guardie, scortatele fuori, per favore.
- Non importa.

264

00:23:25 --> 00:23:27
Mi ricordo dov'è la vostra dannata porta.

265

00:23:40 --> 00:23:41
Vi! Aspetta!

266

00:23:42 --> 00:23:44
Aspetta! Dove vai?

267

00:23:44 --> 00:23:47
Non lo so. Torno da dove sono venuta?

268

00:23:47 --> 00:23:49
Sembra che quassù lo vogliano tutti.

269

00:23:49 --> 00:23:51

- Posso rimediare.

- Non puoi!

270

00:23:51 --> 00:23:54

Le cose stanno così.

Come sono sempre state.

271

00:23:54 --> 00:23:57

Sono stata stupida a pensare

che potessero cambiare.

272

00:23:57 --> 00:24:00

Dev'esserci qualcos'altro

che possiamo fare. In un altro modo.

273

00:24:01 --> 00:24:03

Escogiteremo un altro piano.

Dobbiamo provarci.

274

00:24:03 --> 00:24:06

Ci abbiamo provato. Ok? Non è bastato.

275

00:24:06 --> 00:24:09

Sopra e sotto.

Olio e acqua. Non c'è altro.

276

00:24:10 --> 00:24:11

E noi?

277

00:24:14 --> 00:24:15

Olio e acqua.

278

00:24:16 --> 00:24:17

Non era destino.

279

00:24:19 --> 00:24:22
- Lo dici tanto per dire.
- Fatti un favore, pasticcino.

280
00:24:23 --> 00:24:26
Torna nella tua grande casa scintillante.

281
00:24:27 --> 00:24:30
Dimenticami, ok?

282
00:25:32 --> 00:25:35
Viktor, lavoro a un progetto privato

283
00:25:35 --> 00:25:37
da un paio di settimane.

284
00:25:38 --> 00:25:39
No.

285
00:25:54 --> 00:25:58
Viktor, ci lavoro da un anno e...

286
00:26:00 --> 00:26:01
Viktor.

287
00:26:13 --> 00:26:17
Viktor, speravo potessi dare un'occhiata
a una cosa su cui sto lavorando.

288
00:26:23 --> 00:26:26
Viktor, sono stata ispirata dalla tua...

289
00:26:28 --> 00:26:30
Tutto ciò che fai mi ispira.

290
00:26:38 --> 00:26:39

Viktor!

291
00:27:00 --> 00:27:02
Viktor!

292
00:27:28 --> 00:27:30
Sky? No!

293
00:27:30 --> 00:27:32
Non può...

294
00:28:16 --> 00:28:19
Vuoi che Silco paghi per ciò che ha fatto?

295
00:28:20 --> 00:28:22
Potrei farti arrestare.

296
00:28:22 --> 00:28:24
Vi piace proprio
sbandierare questa minaccia.

297
00:28:25 --> 00:28:27
Sei mai stato a Stillwater?

298
00:28:27 --> 00:28:28
No.

299
00:28:29 --> 00:28:32
Quindi agiti un braccio,
fai trascinare via qualcuno,

300
00:28:32 --> 00:28:34
e non ti disturbi
a scoprire cosa succede a uno

301
00:28:34 --> 00:28:39

che sta rinchiuso in una scatola di pietra
per settimane, mesi o anche anni?

302

00:28:41 --> 00:28:45

- Sì. Voglio fargliela pagare.
- Voglio partecipare.

303

00:28:46 --> 00:28:47

Non possiamo agire.

304

00:28:47 --> 00:28:49

- Hai sentito la Consulta.
- Al diavolo.

305

00:28:50 --> 00:28:51

Hai detto che sei stanco di non agire.

306

00:28:51 --> 00:28:54

È l'unica cosa sensata
che è stata detta stasera.

307

00:28:55 --> 00:28:56

Non sono un vigilante.

308

00:28:56 --> 00:28:59

No, sei una vittima.

309

00:29:10 --> 00:29:13

Così la gente ti noterà
quando alzi la mano nella sala riunioni?

310

00:29:15 --> 00:29:16

Servono per scavare nelle fratture.

311

00:29:18 --> 00:29:20

Una persona a me cara ne aveva un paio.

312

00:29:22 --> 00:29:25

Caitlyn ha cercato subito te
quando siamo arrivati in superficie.

313

00:29:26 --> 00:29:28

Tra tutti voi quassù,

314

00:29:28 --> 00:29:31

si fidava di te per fare qualcosa.

315

00:29:35 --> 00:29:37

Cosa vuoi che faccia? Arrestarlo?

316

00:29:38 --> 00:29:40

Silco controlla la città sotterranea
con lo Shimmer.

317

00:29:40 --> 00:29:41

Bloccagli i rifornimenti,

318

00:29:42 --> 00:29:44

e vedrai che i suoi uomini
gli si rivolteranno contro.

319

00:29:45 --> 00:29:46

E come facciamo?

320

00:29:46 --> 00:29:48

Smantella i suoi impianti di produzione.

321

00:29:48 --> 00:29:51

Colpiscili forte e rapidamente,
prima che reagisca.

322

00:29:55 --> 00:29:59

Allora, affare fatto, bel ragazzo?

323
00:30:26 --> 00:30:28
Andiamo!

324
00:30:35 --> 00:30:37
- Forza.
- Sul ponte.

325
00:30:39 --> 00:30:40
Ci siamo!

326
00:30:44 --> 00:30:45
Indietro!

327
00:30:45 --> 00:30:47
Teppistello.

328
00:30:52 --> 00:30:54
Ehi!

ARCANE

LEAGUE OF LEGENDS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.